

Operating instructions



POSEIDON PE



| | | |
|---|---------------------------------|-----------|
| Ⓜ | Instrucțiuni de utilizare | 3 - 19 |
| Ⓜ | Руководство | 20 - 36 |
| Ⓜ | Kasutamisjuhend | 37 - 52 |
| Ⓜ | Lietošanas instrukcijae | 53 - 68 |
| Ⓜ | Naudojimosi instrukcija | 69 - 84 |
| Ⓜ | Navodila za uporabo | 85 - 99 |
| Ⓜ | Návod na používanie | 100 - 115 |
| Ⓜ | 사용 설명서..... | 116 - 131 |
| Ⓜ | 操作说明 | 132 - 153 |

Sisu

| | | |
|--|---|----|
| Tingmärgid | | 38 |
| 1 Olulised ohutusandmed | | 38 |
| 2 Kirjeldus | 2.1 Ettenähtud kasutus..... | 41 |
| | 2.2 Juhtseadised | 41 |
| 3 Enne kõrgsurvepesuri kasutamist | 3.1 Survepesuri ülesseadmine | 42 |
| 4 Operatsioon ja kasutamine | 4.1 Ühendused | 42 |
| | 4.2 Survepesuri käivitamine | 43 |
| | 4.3 Pesuainete kasutamine | 45 |
| 5 Pärast kõrgsurvepesuri kasutamist | 5.1 Survepesuri väljalülitamine..... | 46 |
| | 5.2 Veetorude lahtiühendamine..... | 46 |
| | 5.3 Puhasusseadme hoiustamine (jäävaba) | 46 |
| 6 Hooldus | 6.1 Hooldusgraafik | 47 |
| | 6.2 Hooldustööd | 47 |
| 7 Veaotsing | | 50 |
| 8 Lisateave | 8.1 Survepesuri ümbertöötlemine | 51 |
| | 8.2 Garantiid | 51 |
| | 8.3 Tehnilised andmed | 52 |
| | 8.4 Vastavusdeklaratsioon | 52 |



RO

Tingmärgid

RU

ET

LV

LT

SL

SK

KO

ZH



Käesolev kasutusjuhend tuleb enne kõrgsurvepesuri esimest

kasutamist hoolikalt läbi lugeda. Hoidke juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.



Selle sümboliga tähistatud ohutusjuhiseid tuleb järgida, et vältida ohtu

inimestele.



Seda sümbolit kasutatakse nende ohutusjuhiste märkimiseks, mida tuleb järgida, et vältida masina ja selle töötulemuslikkuse kahjustusi.



See sümbol märgib nõuandeid ja juhiseid, mis hõlbustavad tööd ning tagavad seadme ohutu käitamise.

1 Olulised ohutusandmed

**Teie enda ohutuseks**

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sh lastele), kellel on füüsiline, vaimne või sensoorne puue või puudulikud kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende isikute ohutuse eest vastutav isik juhendab ja jälgib neid seadme kasutamisel.

Kõrgsurvepesureid ei tohi kasutada lapsed ja väljaõppeta personal.

Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Hoiatus

Aerosoolide sissehingamine võib olla tervisele ohtlik. Võimalusel kasutage seadet vältimaks või vähendamaks aerosoolide tootmist, s.t kasutage otsiku kaitsekattet. Kaitseks aerosoolide eest kasutage respiraatorit klassist FFP 2 või kõrgem.

Üldised juhised

Kõrgsurvepesuri kasutamine toimub kooskõlas kohalike määrustega.

Lisaks kasutusjuhendile ja õnnetuste ärahoidmise regulatsioonidele vastavas kasutamise riigis tuleb järgida ka üldiseid ohutu töötamise reegleid.

Keelatud on meetodid, mis seavad ohtu inimeste või varustuse ohutuse.

Transportimine

Kõrgsurvepesuri transport on hõlbus tänu selle suurtele ratastele.

Ohutu transportimise jaoks sõidukites või nende peal soovitate takistada seadme liikumist ja kaldumist, kinnitades selle rihmadega.

Transportimisel 0 kraadi lähedastel temperatuuridel või alla selle, tuleb enne transporti täita pump ja boiler antifriisiga (vt peatükk 5.3).

Enne töö alustamist

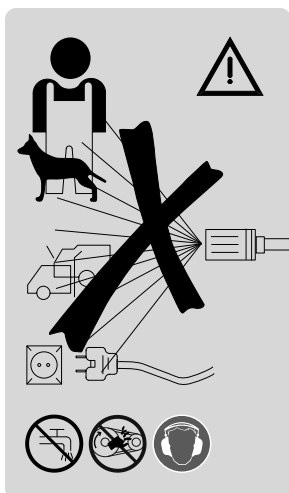
Enne kasutamist kontrollige, et kõrgsurvepesur on ohutu ja laitmatus seisukorras.

Kasutage pesurit üksnes vertikaalses asendis!

Palun järgige teie riigis kehtivaid määrusi ja ettekirjutusi. Enne kõrgsurvepesuri töösse rakendamist teostage kõikide olulisemate osade visuaalne kontroll.

ETTEVAATUST!

Kõrgsurvega veejoad võivad vale kasutamise korral olla ohtlikud. Veejuga ei tohi suunata isikutele, loomadele, voolu all olevale elektriseadmetele või seadme kasutajale endale.



Kandke sobivat kaitseriietust, kuulmis- ja silmakaitseid. Ärge suunake veejuga endale ega teistele isikutele riide või jalatsite puhastamiseks.

Pesuri käitamise ajal tekib pihustis tagasilöögijõud ning kui pihustiotsikut hoitakse nurga all, tekib ka pöördemoment. Seetõttu tuleb pihustit hoida tugevalt mõlema käega.

Ärge kasutage rihmaga töötavaid seadmeid ilma rihma katteta.

Ärge kasutage pesurit, kui tööpiirkonnas viibib ilma kaitseriieetuseta isikuid.

Kontrollige, et puhastamise tulemusena ei tekiks ohtlikke aineid (nt asbesti või õli), mis võidakse puhastatavalt objektilt maha pesta ning tekitada keskkonnakahjustuse.

HOIATUS!

Käesolev masin on mõeldud kasutamiseks tootja poolt müüdavate või tootja poolt soovitatud puhastusvahendiga. Muude puhastusvahendite või

kemikaalide kasutamine võib mõjutada masina ohutust.

Plahvatusoht – Ärge pihustage kergestisüttivaid vedelikke.

Ärge puhastage kummist, kangast jne õrnasid osasid 0° joaga. Reguleerige alati kaugust ja seega ka veejoa survet puhastatavale pinnale, et vältida pinna kahjustumist.

Ärge kasutage kõrgsurvevoolikut koormate tõstmiseks.

TÄHELEPANU!

Maksimaalne lubatud töösurve ja temperatuur on trükitud kõrgsurvevoolikule.

Ärge kasutage pesurit kui kõrgsurvevoolik on kahjustunud.

HOIATUS!

Tagage piisav õhuringlus. Ärge katke pesurit kinni ega käitage seda ebapiisavalt ventileeritud ruumides!

HOIATUS!

Veenduge, et heitgaasi emissioonid ei oleks õhu sisselaskeavade läheduses.

Ärge kunagi kasutage masinat kohas, kus on tulekahju või plahvatuse oht. Kõrgsurvepesuri kasutamisel seiske vähemalt 1 m kaugusel ehitistest jm.



Hoidke pesurit kohas, kus see ei puutu kokku külmgaga!

Ärge kunagi kasutage pesurit ilma veeta. Isegi lühiaegsed veeta kasutamised kahjustavad raskelt pumba tihendeid. Lülitage pesur hiljemalt 3 minuti järel välja.

Veeühendus



Vastavalt EN 60335-2-79 nõuetele võib käesoleva masina

ühendada joogiveetorustikuga vaid juhul, kui paigaldatud on sobiv tagasivoolutakisti, Tüüp BA. Tagasivoolutakisteid saab tellida numbrite all 106411177, 106411178, 106411179, 106411184. Vooliku pikkus tagasivoolutakisti ja kõrgsurvepesuri vahel peab olema vähemalt 12 m (min diameeter 3/4 tolli) leevendamaks võimalikku ülesurvet. Imifunktsiooni kasutamisel (näiteks vee võtmisel vihmaveeanumast) pole tagasivoolutõkestit vaja. Soovituslik imikomplekt: 61256. Niipea kui vesi on voolanud läbi BA-klapi, ei sobi see enam joomiseks.

Kasutamine HOIATUS!

Valede vedelike kasutamine võib olla ohtlik.

ETTEVAATUST!

Ärge kunagi pihustage vett elektrilisele varustusele: oht inimestele, lühise oht.

Hooldus ja remont ETTEVAATUST!

Enne kõrgsurvepesuri puhastamist ja hooldamist eemaldage alati kõigepealt toitekaabel.

Teostage ainult need hooldustööd, mida on kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis.

Kasutage ainult Nilfisk-ALTO originaalvaruosi. Ärge teostage kõrgsurvepesurile tehnilisi muudatusi.

Tagage masina regulaarne teenindamine volitatud Nilfisk-ALTO müügiesindaja poolt vastavalt hooldusplaanile. Selle eiramine muudab garantii kehtetuks.

ETTEVAATUST!

Kõrgsurvevoolikud, liitmikud ja ühendused on masina ohutuse seisukohalt olulised. Kasutage ainult tootja poolt heakskiidetud kõrgsurvepesuri osasid!



RO

Nende juhiste eiramine võib olla Teile ohtlik.

RU

Võtke kõigi hooldus- ja remonditööde jaoks ühendust Nilfisk-ALTO teenindusosakonna või volitatud töökojaga!

ET

Testimine

Pesur vastab Saksamaa „Survepitside eeskirjadele”. Kõrgsurvepesur peab läbima ohutuskontrolli kooskõlas „Survepitsidega töötamisel õnnetuste vältimise” määrustega (BGV D15), kuid vähemalt iga 12 kuu järel peab kontrolli teostama volitatud ülevaataja ning aruanne selle kohta tuleb säilitada.

LV

LT

SL

SK

KO

ZH

Täielik „Survepitsidega töötamisel õnnetuste vältimise” regulatsioonid on saadaval Carl Heymanns Verlag KG (Luxemburger Strasse 449, 50939 Köln, Saksamaa) või kohase töötajate kohustuste kindlustuse ühenduse käest.

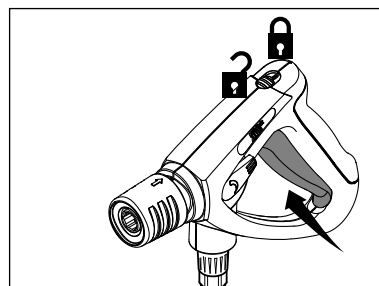
Tasandusventiil

Ohutusseadme rakendamisel suunatakse liiga kõrge surve möödaviigu kaudu ilma jääksurveta tagasi pumba sissevõtutorustikku.

Tasandusventiil seadistatakse ja plommitakse tehases ning seda ei tohi reguleerida.

Ohutusseade

Pritsil olev lukustusseadis: Pritsil on lukustusseadis. Kui pörklink on aktiveeritud, ei saa pritsi kasutada.



2 Kirjeldus

RO

RU

ET

LV

LT

SL

SK

KO

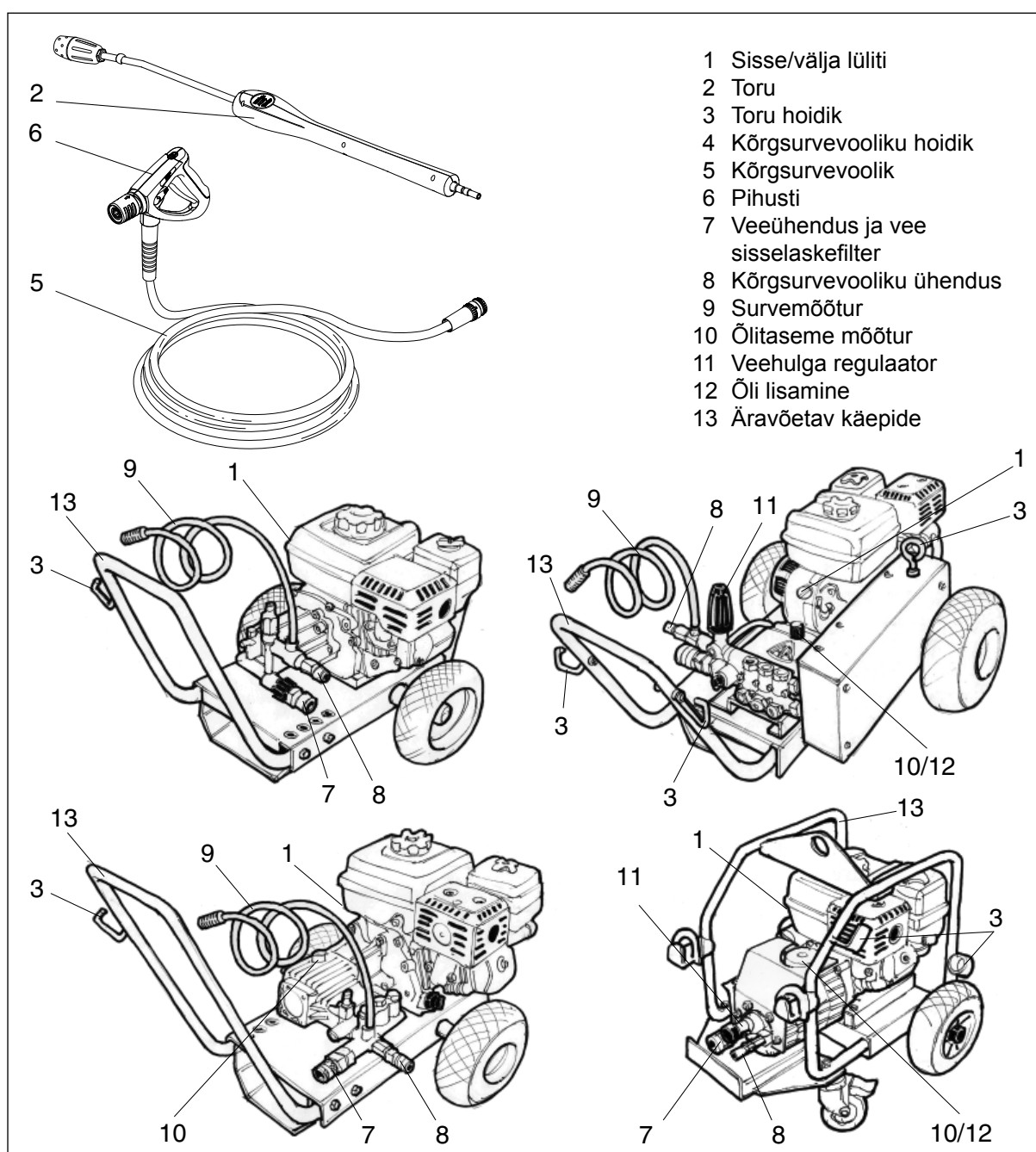
ZH

2.1 Ettenähtud kasutus

See kõrgsurvepesur on loodud professionaalseks kasutamiseks

- põllumajanduses
- transporditööstuses
- ehitustööstuses
- jne.

2.2 Juhtseadised



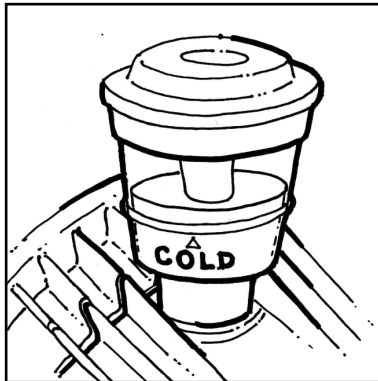
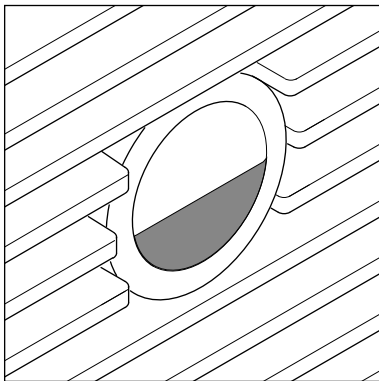
RO 3 Enne kõrgsurvepesuri kasutamist

RU

3.1 Survepesuri ülesseadmine (ei kehti mudelile POSEIDON 2-35 PE/POSEIDON 3-39 PE)

ET

LV

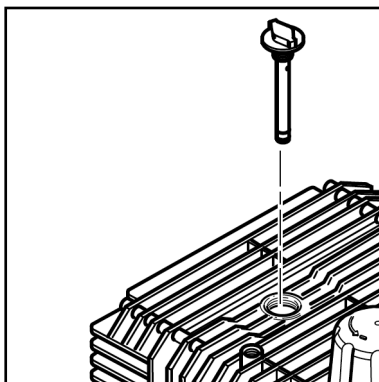


1. Enne pesuri esmakordset kasutamist tuleb seda kontrollida vigade või kahjustuste suhtes.
2. Kahjustuse korral võtke koheselt ühendust oma Nilfisk-ALTO edasimüüjaga.
3. Kontrollige, et õli tase on kontrollklaasi, õlitoosi või õlivarda keskel. See kehtib ka hammasrattaga masinatele.

LT

SL

SK



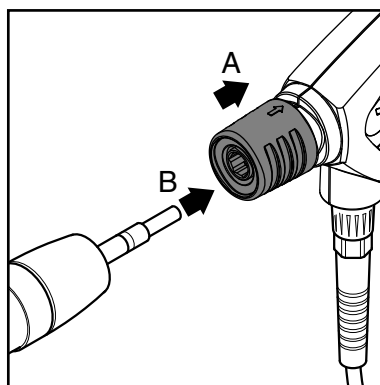
KO

ZH

4 Operatsioon ja kasutamine

4.1 Ühendused

4.1.1 Toru ühendamise pihustiga



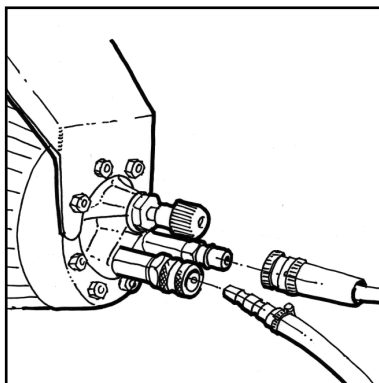
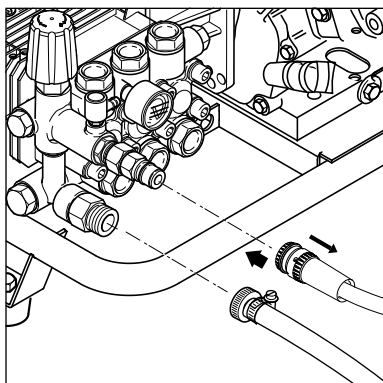
1. Tõmmake pritsi käepidemel olev sinine kiirpide (A) tagasi.
2. Asetage pihustusotsiku nippel (B) kiirühendusse ja vabastage ühendus.
3. Tõmmake pihustusotsikut või muud tarvikut ettepoole veendumaks korrektses paigalduses enne masina käivitamist.

TÄHELEPANU!

Eemaldage alati niplilt mustus enne pritsimisvarda ühendamist pihustuspüstoliga.



4.1.2 Kõrgsurvevooliku ja veevooliku ühendamine



1. Ühendage kõrgsurvevoolik kõrgsurve sisendisse kiirühenduse abil. Kasutage maksimaalselt 50 m pikendusvoolikut.
2. Enne veevooliku ühendamist pesuriga loputage voolikut kergelt ennetamiseks liiva ja muu mustuse sattumist pesurisse.
3. Avage veekraan.



TÄHELEPANU!

Vajaliku veekoguse ja -surve jaoks vaadake peatükki 8.3.

Halva veekvaliteedi (liiv, jne) korral soovitame me lisada vee sisselasketele peene veefiltritri.

4.1.3 Kütusega täitmine



HOIATUS!

Lülitage alati mootor välja ja laske sellel jahtuda vähemalt kaks minutit, enne kui alustate kütuse lisamist.

Vältige kütuse pritsimist. Kui kütuse lisamisel siiski tekib pritsmeid, ärge käivitage mootorit enne, kui pritsmed on aurustunud. Kui pesu on käru peal, tuleb kütuse pritsmed

enne masina käivitamist ära pühkida. Ärge kunagi pange masinat lahtise leegi juurde. Kütuse lisamise ajal on suitsetamine keelatud. Lugege ka mootori tööjuhendit.

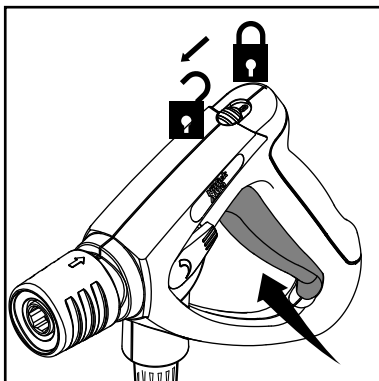
NB! Ärge kunagi kasutage masinat kinnises ruumis, väljaheitegaasid on ohtlikud.

Järgige peatükis 1 toodud ohutusjuhiseid!

4.2 Pesuri käivitamine

4.2.1 Pesuri sisselülitamine, kui see on veevarustusega ühendatud

1. Käivitage mootor. (Lugege ka mootori tööjuhendit).
2. Vabastage prits ja aktiveerige see.



3. Lukustage turvalukk ka lühikeste pauside ajal.



TÄHELEPANU!

Aktiveerige pritsi mitu korda järjest, et süsteemi õhutada.

Kui mootori käivitamine nõuab liiga palju jõudu, võib seda kergendada pihustusnipli eemaldamine ja pihustuspüstoli aktiveerimine käivitamise ajal.

RO

4.2.2 Pesuri sisselülitamine, kui see on lahtiste mahutitega ühendatud (imamisrežiim)

RU

ET

LV

LT

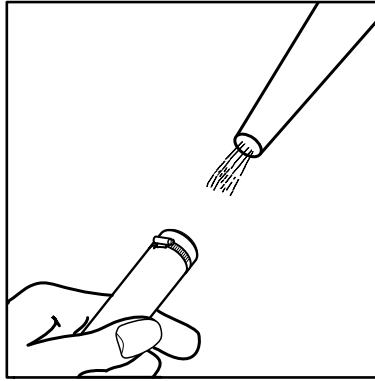
SL

SK

KO

ZH

1. Enne imamisvooliku ühendamist pesuriga täitke voolik veega.



2. Käivitage pesur.
3. Vabastage prits ja aktiveerige see.
4. Kasutades masinat imamisrežiimis, veenduge kõigepealt, et süsteem on õhust tühi, lastes masinal töötada ilma kõrgsurvevooliku ja pihustusotsikuta kuni kogu õhk on väljunud. Osadel mudelitel on piisava imamisvõimsuse saavutamiseks vajalik painutada möödavoolu toru ja/või liigutada mootori klapp

algasendisse.

Töö katkestuse korral, mis kestavad rohkem kui kolm minutit, lülitage pesur välja.



TÄHELEPANU!

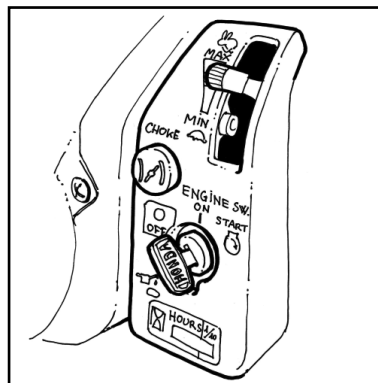
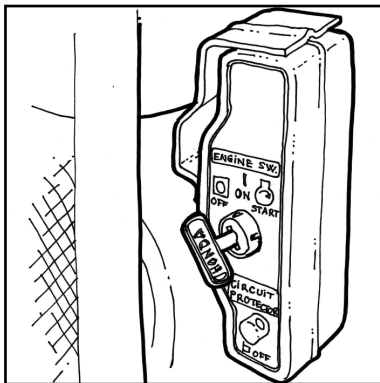
Automaatseks mahutist, veekogust vms imamiseks peab sisendvoolik olema enne käivitamist veega täidetud. Imamiskõrgus

sõltub vee temperatuurist. Maksimaalne imamiskõrgus (vt alapeatükk 8.3 Tehnilised andmed) on saavutatud külma veega (kuni 8°C). Sooja veega 70°C/60°C peab masin olema veetasemel või sellest allpool.

Kui imatav vesi sisaldab mingeid võõrkehasid, tuleb vooliku otsa paigaldada imamisfilter.

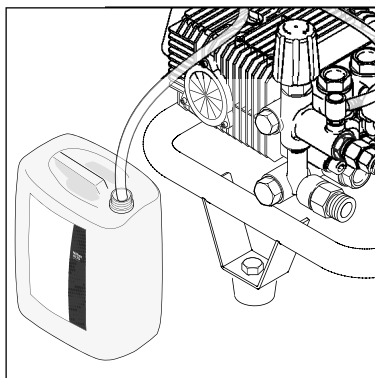
Liiva pesurisse sattumise ohu korral tuleb paigaldada liivafilter.

4.2.3 Käivitage POSEIDON PE elektristarteriga



1. Käivitage mootor võtmega (vt mootori käitamishiseid).
2. Kontrollige, et drosseli hoob on korrektselt reguleeritud - peab olema Run asendis.

4.3 Pesuainete kasutamine



Pesuaine saab lisada pesuaine pihusti kaudu.

1. Doseerige pesuainet vastavalt tootja juhisele.
2. Seadistage surve pihustitorul kõige madalamale astmele.



ETTEVAATUST!
Ärge kunagi laske pesuainel pinnal kuivada ja alles siis seda puhastama hakata, see võib kahjustada pinda.

RO

RU

ET

LV

LT

SL

SK

KO

ZH

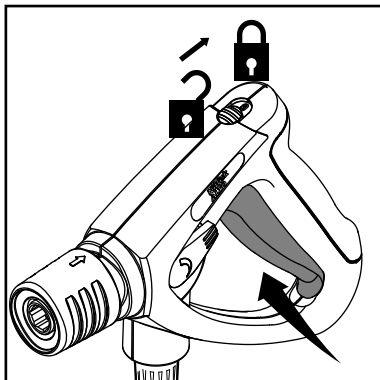
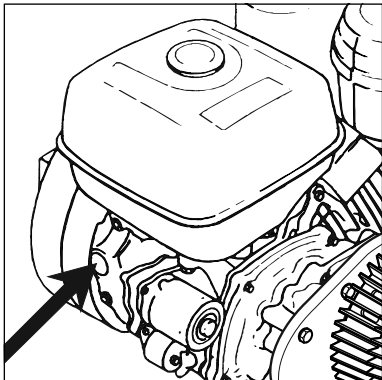
RO

5 Pärast pesuri kasutamist

RU

5.1 Survepesuri seiskamine

ET



1. Seisake mootor.
2. Sulgege veekraan.
3. Vajutage pihustit kuni pesur on survest vaba.
4. Lukustage ohutushaak.

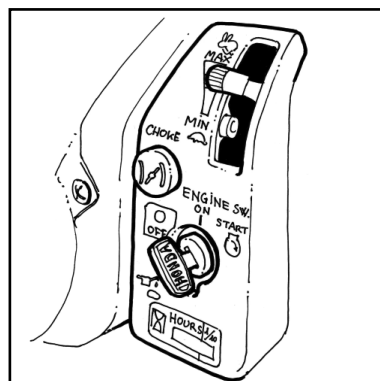
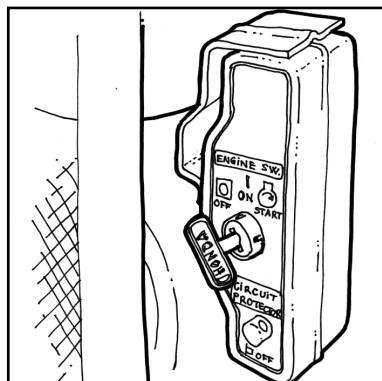
LV

LT

SL

SK

POSEIDON PE väljalülitamine elektrikäivitusega



1. Seisake pesu liigutades drossli hoova STOP asendisse.
2. Süüte väljalülitamiseks keerake võti OFF asendisse.

KO

ZH

5.2 Veetorude lahtiühendamine

1. Sulgege kütusekraan.
2. Eemaldage veevoolik pesuri küljest.

5.3 Pesuri hoiustamine (külma eest kaitstult)

1. Hoidke pesurit kuivas külmumisohuta ruumis.

OLULINE!

Kui kõrgsurvepesurit hoitakse ruumis, kus temperatuur on 0°C ümber või alla selle, tuleb pumpa eelnevalt valada antifriisi:

1. Eemaldage pesurilt vee sisselaskevoolik.
2. Eemaldage pihustiotsik.
3. Käivitage pesur ja seisake see uuesti pärast maks. üheminutilist töötamist.

4. Ühendage imivoolik pesuri vee sissevõtutoruga ning pange teine ots antifriisiga anumasse.
5. Käivitage pesur.
6. Hoidke pihustit antifriisiga anuma kohal ja aktiveerige see antifriisi sisse imamiseks.
7. Vajutage imemise ajal kaks-kolm korda pritsi päästikut.
8. Tõstke imamisvoolik antifriisiga anumast ja aktiveerige pihusti ülejäänud antifriisi välja pumpamiseks.
9. Seisake pesur.



6 Hooldus

RO

RU

ET

LV

LT

SL

SK

KO

ZH

6.1 Hooldusgraafik

| | Iganädalane | Iga kuue kuu järel või pärast 500 töötundi | Vastavalt vajadusele |
|--|-------------|--|----------------------|
| 6.2.1 Puhastage veefilter | ● | | |
| 6.2.2 Puhastage kõrgsurveotsik | | | ● |
| 6.2.3 Kontrollige õlitaset | ● | | |
| 6.2.4 Vahetage õli - Märkus: Esimest korda pärast 50 töötundi | | ● | |
| 6.2.5 Kontrollige rihmu (üksnes rihmadega seadmed) | | ● | |

Mootori hooldus vastavalt eraldi mootoritootja käitusjuhiste.

6.2 Hooldustööd

6.2.1 Puhastage veefilter

Vee sissevõtule on paigaldatud filter, et vältida suurte mustuseosakeste sattumist pumpa.

1. Keerake lahti ülemutrid.
2. Eemaldage filter ja puhastage see. Kahjustatud filter vahetage välja.
3. Pingutage ülemutrid kergelt ilma tihendit kahjustamata.

6.2.2 Puhastage kõrgsurveotsik



Ummistunud otsik põhjustab liigset pumba survet. Seepärast tuleb see koheselt puhastada.

1. Seisake pesur.
2. Eemaldage pihustiotsik.
3. Puhastage otsik nõelaga.
4. Loputage otsikut veega otsa poolt.

HOIATUS!

Kasutage puhastusnõela üksnes siis, kui pihutusotsik on eemaldatud.



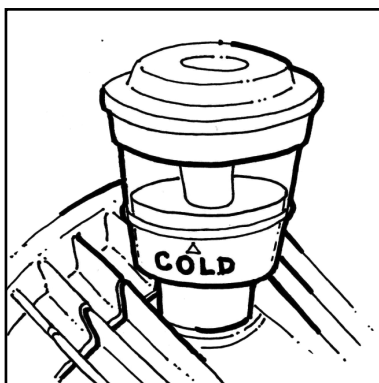
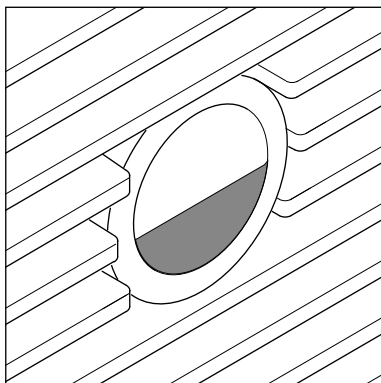
TÄHELEPANU!

Mootor seiskub automaatselt, kui õlitase on liiga madal. Mootori saate uuesti käivitada siis, kui olete õli lisanud (ei kehti mudelile POSEIDON 2-35 PE).

RO

6.2.3 Õlitaseme kontrollimine (ei kehti mudelile POSEIDON 2-35 PE/ POSEIDON 3-39 PE)

RU



ET

LV

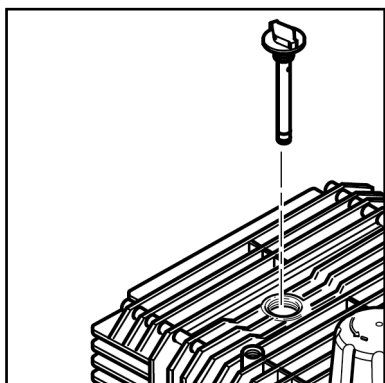
LT

SL

SK

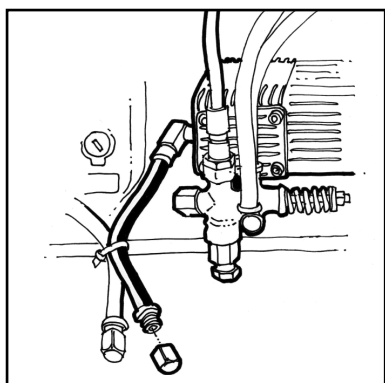
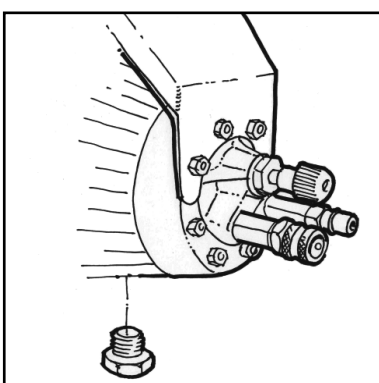
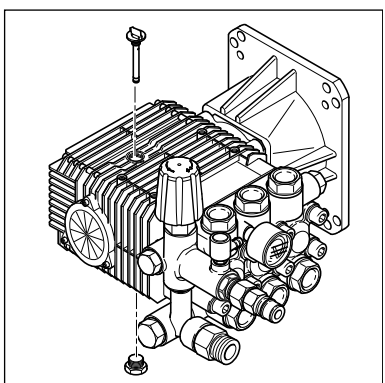
KO

ZH



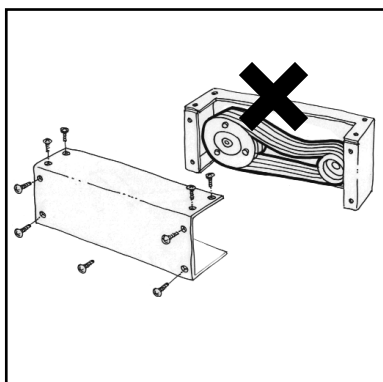
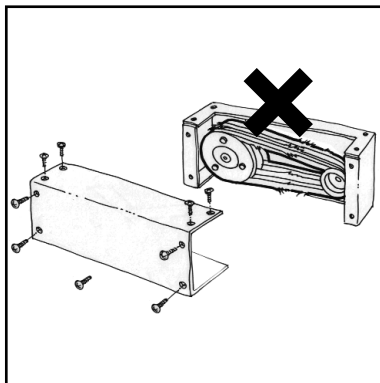
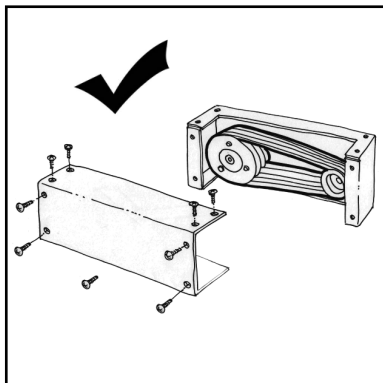
1. Kontrollige, et õli tase on kontrollklaasi, õlitoosi või õlivarda keskel. Vajadusel lisage õli (vt alapeatükk 8.3 õiget õliliiki).

6.2.4 Pumba/hammasratta õli vahetus (ei kehti mudelile POSEIDON 2-35 PE/POSEIDON 3-39 PE)



1. Laske pesuril enne õli vahetamist soojeneda.
2. Kruvige lahti/avage korgid/kaaned pumba üleval ja all.
3. Laske õlil sobivasse anumasse voolata (min 1 liitri mahutavusega) ja utiliseerige õli vastavalt eeskirjadele.
4. Pange pumba alumine kork tagasi.
5. Täitke pump uue õliga (vt 8.3 õliliiki ja kogust).
6. Kontrollige õlitaset (vt 6.2.3)

6.2.5 V-rihmade kontroll



1. Eemaldage süüteküünla kaabel.
2. Eemaldage V-rihmade kaitsekaite.
3. Kontrollige, et rihmadel ei oleks kahjustusi ning et need poleks lõtvunud
4. Vajadusel vahetage rihmad.
5. Paigaldage tagasi kaitsekate.
6. Pange tagasi süüteküünla kaabel.

RO

RU

ET

LV

LT

SL

SK

KO

ZH

RO 7 Veaotsing

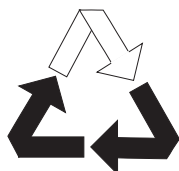
| RU | Rike | Põhjus | Rikke kõrvaldamine |
|----|-------------------|---|--|
| ET | Rõhulangus | <ul style="list-style-type: none"> > Süsteemis on õhk > Kõrgesurve otsik ummistunud/kulunud > Pihustiotsiku survekontroll ei ole korralikult paigaldatud > Mootori kiirus liiga madal > Soojad/lõtvunud rihmad | <ul style="list-style-type: none"> • Ventileerige süsteemi vajutades mitu korda pihusti päästikut lühikeste intervallidega. Vajadusel eemaldage pihusti otsik (vt alapeatükk 4.2.2). • Puhastage/asendage kõrgesurveotsik. • Seadistage nõutav töörohk. • Pöörduge Nilfisk-ALTO teeninduse poole • Pöörduge Nilfisk-ALTO teeninduse poole |
| KO | Rõhu kõikumine | <ul style="list-style-type: none"> > Liiga vähe vett > Pump/tarvikud osalised külmunud > Vee sissevõtuvoolik liiga pikk või selle läbilõige liiga väike > Vee vähesus ummistunud veefiltri tõttu > Soojad/lõtvunud rihmad | <ul style="list-style-type: none"> • Avage veekraan. • Sulatage masin ja lisatarvikud üles. • Kasutage ettekirjutatud suurega vee sissevõtu voolikut. • Puhastage veeühenduse veefilter (ärge kunagi kasutage masinat ilma veefiltrita!). • Pöörduge Nilfisk-ALTO teeninduse poole. |
| ZH | Imamisrežiimis | <ul style="list-style-type: none"> > Vee vähesus maksimaalse lubatud imamiskõrguse mitteamistamise tõttu > Liiga kuum vesi > Pump laseb õhku sisse (võimalik ainult imamisrežiimis) | <ul style="list-style-type: none"> • Vt peatükk 4.2.2. • Vt peatükk 4.2.2. • Kontrollige, et imamiskomplekt on õhukindel. Korrake õhutamist. |
| | Ülerõhk | <ul style="list-style-type: none"> > Mootori drosli kontroll vigane (lisatarvik) | <ul style="list-style-type: none"> • Andke vähem gaasi/pöörduge Nilfisk-ALTO teeninduse poole. |
| | Mootor ei käivitu | <ul style="list-style-type: none"> > Madal kütusetase > Madal õlitase mootoris | <ul style="list-style-type: none"> • Avage kütusekork/lisage kütust. • Lisage õli. |

| Rike | Põhjus | Rikke kõrvaldamine |
|-------------------------------------|---|---|
| | > Pump ummistunud või külmunud | • Sulatage masin üles/ pöörduge Nilfisk-ALTO teeninduse poole |
| Mootor seiskub | > Madal õlitase mootoris > Madal õlitase pumbas (ei kehti mudelile POSEIDON 2-35 PE) | • Lisage õli. • Lisage õli. |
| pesuaine pihusti kasutamisel | > Pihusti on määrdunud või imivoolik ummistunud. > Pesuaine paak tühi > Pihustiotsik ei ole seatud madalale survele | • Puhastage. • Täitke puhastusaine paak. • Reguleerige pihustiotsik madalale survele. |



8 Lisateave

8.1 Survepesuri utiliseerimine



Pesuri mahakandmisel tuleb see kohe muuta kasutamiskõlbmatuks.

1. Eemaldage süütepistik.

Survepesur sisaldab väärtuslikke materjale, mida

saab ümbertöödelda. Võtke ühendust oma kohaliku jäätmekäitlusettevõttega. Küsimuste korral võtke ühendust kohalike ametiasutuste või lähima edasimüüjaga.

8.2 Garantii

Teie Nilfisk-Alto tootele kehtib 12-kuuline garantii alates ostukuupäevast (vajalik ostukviitungi esitamine) järgnevatel tingimustel:

- vead saab omistada materjali või valmistamise puudustele või defektidele. (Garantii ei kata masina tavapärasest kulumist ega selle väärkasutamisest tulenenud kahjustusi).
- parandusi ei ole teostatud või üritatud teostada mujal kui Nilfisk-ALTO koolitatud personaliga teeninduskeskustes.
- kasutatud on vaid originaalvarvikuid.

- toodet pole raputatud ega visatud ja seda pole pakases hoitud.
- kasutusjuhendis toodud juhiseid on hoolikalt järgitud.

Garantii katab defektsete osade vahetuse, kuid see ei kata transpordi- ja pakkekulusid. Lisaks viitame riiklikule kaubandustegevuse seadusele.

Omavoliliste garantiitööde kohta esitatakse arve. (nt kasutusjuhendi "7 Rikkeotsingu" tabelis toodud põhjustest tulenevad tõrked).

**8.3 Tehnilised andmed**

| | | POSEIDON 2-35 PE | POSEIDON 3-39 PE | POSEIDON 3-37 PE+ | POSEIDON 5-50 PE | POSEIDON 5-51 PE+ | POSEIDON 5-59 PE | POSEIDON 5-64 PE+ | POSEIDON 7-61 PE+ |
|--------------------------------|-----------|------------------------|---------------------|----------------------|---------------------|----------------------|---------------------|----------------------|----------------------------|
| Töösurve | bar | 180 | 165 | 150 | 240 | 225 | 250 | 250 | 220 |
| Veevool (maks) | l/h | 700 | 810 | 800 | 870 | 910 | 1000 | 1050 | 1120 |
| Veevool Q IEC | l/h | 650 | 750 | 740 | 800 | 840 | 930 | 1000 | 1010 |
| Maks vee sissevoolutemperatuur | °C | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | 80 |
| Min/Maks vee sissevoolu-surve | bar | 1/10 | 1/10 | 1/10 | 1/10 | 1/10 | 1/10 | 1/10 | 1/10 |
| Mõõdud (PxLxK) | mm | 762 x 546 x 603 | 762 x 546 x 603 | 1067 x 686 x 660 | 1041 x 546 x 635 | 1067 x 686 x 660 | 1041 x 546 x 635 | 1067 x 686 x 660 | 800 x 690 x 810 |
| Müratase, LWA | dB (A) | 95.1 | 93.2 | 89.6 | 91 | 90.8 | 93.2 | 93.4 | 91.9 |
| Tõukejõud | N | 31.1 | 31.9 | 30.8 | 42.3 | 42.9 | 51.8 | 54.4 | 52.7 |
| Imamiskõrgus (maks 8°C juures) | m | 1.0 | 1.0 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 | 2.5 |
| Õlikogus pumbas/hammas-rattas | l | - | - | 0.3 | 0.5 | 0.4 | 0.5 | 0.5 | 1.1 |
| Õlikogus mootoris | l | 0.5 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Õli tüüp (mootor/hammas-ratas) | | SAE 15-40 | | | | | | | |
| Õli tüüp (pump) | | SAE 15-40 | | | | | | | Castrol Alphasyn 150 |
| Vibratsioonid | | < 2,5 m/s ² | | | | | | | |

Jätame endale õiguse teha muudatusi.

8.4 EÜ vastavusdeklaratsioon

| CE Vastavusdeklaratsioon | |
|--|--|
| Toode: | Kõrgsurvepesur |
| Tüüp: | POSEIDON PE |
| Kirjeldus: | 250 baari /25 MPa Bensiinimootoriga |
| Seadme disain vastab järgmistele asjakohastele määrustele: | EÜ Masinadirektiiv 2006/42/EÜ EÜ Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ RoHS Direktiiv 2011/65/EÜ Direktiiv 2000/14/EÜ välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta |
| Rakendatud kooskõlastatud standardid: | EN 2100-1 EN 55012:2007 EN 61000-6-1:2007 EN 60335-2-79 |
| Rakendatud rahvusvaheliste standardid ja tehnilised näitajad: | DIN EN 60335-2-79 |
| Tehnilise faili koostamiseks volitatud isiku nimi ja aadress: | Anton Sørensen Tegevjuht, EAPC tehnika osakond Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby |
| Tootja nimel deklaratsiooni koostamiseks volitatud isiku andmed ja allkiri: |  Anton Sørensen Tegevjuht, EAPC tehnika osakond Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby |
| Deklaratsiooni koostamise koht ja kuupäev | Hadsund, 01.05.2013 |

Nilfisk ALTO

works for you

HEAD OFFICE

DENMARK

Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.
Herrera 1855, 6 floor, Of. A-604
ZC 1293 – Ciudad Autónoma
de Buenos Aires – Argentina
www.nilfisk-alto.com

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
Unit 1, 13 Bessemer Street Blacktown
NSW 2148 Australia
www.nilfisk-alto.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstraße 68
A-5101 Bergheim/Salzburg
www.nilfisk-alto.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance NV/SA
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070 Brussel
www.nilfisk.be

CHILE

Nilfisk-Advance S.A.
San Alfonso 1462, Santiago
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment
(Shanghai) Co Ltd.
No. 4189, Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
Shanghai 201108
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.
Do Certous 1
VGP Park Horní Pocernice, Budova H2
CZ-190 00 Praha 9
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk-ALTO Danmark
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
www.nilfisk-alto.dk

FINLAND

Nilfisk-Advance OY Ab
Koskelontie 23E
Espoo, FI-02920
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance SAS
Division ALTO
BP 246
91944 Courtaboeuf Cedex
www.alto-fr.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance AG
Guido-Oberdorfer-Straße 10
89287 Bellenberg
www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
8, Thoukididou Str.
Argiroupoli, Athens, GR-164 52
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN ALMERE
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.
31-39 Wo Tong Tsui St.
Hong Kong, Kwai Chung, N.T.
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
H-2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
II. Rákóczi Ferenc út 10.
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East), Mumbai 400 099
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2, Ireland
www.nilfisk-alto.ie

ITALY

Nilfisk-Advance S.p.A.
Strada Comunale Della Braglia, 18
Guardamiglio, Lombardia, I-26862
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-Shinyokohama
Kouhoku-Ku
Yokohama 223-0059
www.nilfisk-advance.co.jp

KOREA

Nilfisk-Advance Korea
471-4, Kumwon B/D 2F,
Gunja-Dong, Gwangjin-Gu, Seoul
www.nilfisk-advance.kr

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
SD 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk Advance de Mexico S. de R.L. de C.V.
Agustin M. Chavez 1, PB-004
Col. Centro Ciudad Santa Fe
C.P. 01210 México, D.F.
www.nilfisk-advance.com.mx

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance NZ Ltd
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose Auckland NZ 1135
www.nilfisk.com.au

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudvejen 24
Oslo, N-1266
www.nilfisk-alto.no

PERU

Nilfisk-Advance S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú
Lima
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. z o.o
ul. 3-go Maja 8, Bud. B4
Pruszków, PL-05-800
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance, Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1o A
Sintra, P-2710-089
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7, 1st floor
Moscow, 127015
www.nilfisk.ru

SOUTH AFRICA

WAP South Africa (Pty) Ltd
12 Newton Street
1620 Spartan, Kempton Park
www.wap.co.za

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
Singapore
www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk-Advance, S.A.
Torre D'Ara
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
Mataró, E-0830222
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk-Advance AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: +46 31 706 73 00
Web: http://www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND

NA Sondergger AG
Nilfisk-ALTO Generalvertretung
Mühlestrasse 10
CH-9100 Herisau
www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Ltd.
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road, Taipei
www.nilfisk-advance.com.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokeychai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Jomphol, Jatuchak
Bangkok 10900
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk-Advance Prof. Tem. Ek. Tic. A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehik Sk. No:7
Umraniye, Istanbul 34775
www.nilfisk.com.tr

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria
GB-CA11 9BQ
www.nilfisk-alto.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone, P. O. Box 122298
Sharjah
www.nilfisk.com

USA

Nilfisk-Advance
14600 21st Ave. North
Plymouth MN 55447-3408
www.nilfisk-alto.us

VIETNAM

Nilfisk-Advance Co., Ltd.
No.51 Doc Ngu Str. Lieu Giai Ward
Ba Dinh Dist. Hanoi
www.nilfisk.com